
**United Nations
Group of Experts on
Geographical Names**

**Information Paper
No. 10**

**Twentieth Session
New York, 17 – 28 January 2000**

LIST OF DOCUMENTS ACCORDING TO AGENDA ITEM

**UNITED NATIONS
GROUP OF EXPERTS ON
GEOGRAPHICAL NAMES**

**TWENTIETH SESSION
NEW YORK, 17-28 January 2000**

**WORKING PAPERS SUBMITTED UNDER THE ITEMS
OF THE AGENDA**

AGENDA ITEM NO. 5 – REPORTS OF THE DIVISIONS

- WP.2 Report of the Africa South Division
WP.5 Une Nouvelle Commission de Toponymie pour l'Institut Géographique National
WP.10 Asia South-East and Pacific South-West Division Report
WP.11 Report of the 15th Session of the East Central and South East Europe Division of the UNGEGN
WP.12 Report of Slovenia for the 15th Session of the East Central and South-East Europe Division of the UNGEGN
WP.13 Report of the United Kingdom Division
WP.16 The work report by China language/geography division
WP.17 Country Report/Jordan
WP.19 A Survey of Nubian Place-Names
WP.22 Place Names The Memory of Places – The theme of the European Heritage Days in Finland 1999
WP.25 Report of the Baltic Division
WP.39 Report of the Norden Division
WP.44 Report of the United States/Canada Division
WP.48 Recent changes in geographical Names of Korean cities and other developments
WP.50 Country-Report – Malaysia
WP.55 Changes in geographical names in Hungary affecting populated places and administrative divisions between 1 January 1996 and 1 January 2000
WP.58 Report of the Dutch-and German-speaking Division
WP.64 Report of Africa East Division
WP.76 Report of Israel
WP.77 Realisation d'une base de donnees des noms geographique
WP.79 Rapport de la division francophone
WP.80 Report of the Eastern Europe, Northern and Central Asia Division
WP.82 Classification of the populated localities on 1/600,000 scale map of the Azerbaijan Republic
WP.85 Report of the Romano-Hellenic Division
WP.87 Report of the Republic of Cyprus

AGENDA ITEM 6 – REPORTS OF THE LIAISON OFFICERS, REGIONAL MEETINGS AND INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

- WP.37 Pan American Institute of Geography & History (PAIGH) Report
- WP.42 Council of Geographic Names Authorities
- WP.51 International Cartographic Exhibition Ottawa ICA 1999
- WP.57 Report of the International Hydrographic Organization
- WP.59 Second International Symposium on Geographical Names “GeoNames 2000”
Frankfurt am Main, 28-30 March 2000
- WP.60 Report on the UNGEGN Liaison with the Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR)
- WP.70 Report of the International Council of Onomastics
- WP.84 Report from the International Cartographic Association

AGENDA ITEM 7 – SUMMARY REPORTS OF THE WORKING GROUPS

- WP.9 Working Group on Publicity and Funding Report
- WP.15 Report by the Convenor of the Working Group on Romanization Systems
- WP.46 Report of the Working Group on Gazetteers and Toponymic Data Files for the Period 1998-1999
- WP.24 Working Group on Evaluation and Implementation

AGENDA ITEM 8 – MEETING OF THE WORKING GROUP ON TRAINING COURSES IN TOPONYMY

- WP.26 Geographical Names Workshop (Canada)
- WP.83 Report of the Convenor of the Working Group on Training courses
- WP.83/Corr. in toponymy 1998-2000

AGENDA ITEM 9 – MEETING OF THE WORKING GROUP ON TOPONYMIC DATA FILES GAZETTEERS

- WP.1 Finnish National Land Survey’s Geographic Names Register
- WP.3 Development of “Digital Map 25,000 (Geographic Names and Public Facilities)”
- WP.27 Presentation to the International Cartographic Association on the Canadian geographical names data base (CGNDB)
- WP.28 Products available from the Canadian Geographical Names Data Base and from Provincial Names Authorities
- WP.29 Recent development concerning the content of the Canadian Geographical Names Data Base
- WP.36 Toponymic Data Files National Gazetteers
“Digital Gazetteer of the United States of America”
- WP.43 Conventional Gazetteer of the United States of America

- WP.61 Concise Gazetteer of Germany
WP.77 Realisation d'une base de données des noms géographiques

AGENDA ITEM 10 - MEETING OF THE WORKING GROUP ON TOPONYMIC TERMINOLOGY

- WP.20 Glossary of Terminology used in the Standardization of Geographical Names
WP.52 Report of the Working Group on Toponymic Terminology

AGENDA ITEM 11 - MEETING OF THE WORKING GROUP ON ROMANIZATION SYSTEMS

- WP.34 United Nations Romanization Systems for Geographical Names Preliminary Report on their current status

AGENDA ITEM 12 - MEETING OF THE WORKING GROUP ON COUNTRY NAMES

- WP.33 List of Country Names
WP.73 Liste de Noms de Pays

AGENDA ITEM 13 - MEETING OF THE WORKING GROUP ON PUBLICITY AND FUNDING

- WP.74 Pour une meilleure visibilité du Groupe d'Experts: UN programme de commémoration toponymique valorisante le calendrier des célébrations des Nations Unies

AGENDA ITEM 14 - TOPONYMIC GUIDELINES FOR MAP EDITORS AND OTHER EDITORS

- WP.6 Toponymic guidelines for map and other editors for international use: An overview of existing guidelines and UNGEGN work to date
WP.14 Legislation in Estonia concerning geographical names
WP.21 Toponymic guidelines of Poland
WP.30 Update on Canadian features with official names standardized in both English and French and their portrayal on Canadian federal government maps
WP.41 Toponymic guidelines for map and other editors – Revised edition 1998
WP.47 Edition of toponymic guidelines for map and other editors
WP.78 Project de Directive, Les écritures sur une carte

- WP.86 National Standardization- Toponymic guidelines for map and other editors
Italy (Second edition – 1999)
- WP.90 Toponymic Guidelines of Greece

AGENDA ITEM 15 - EXONYMS

- WP.4 A concise list of the new Czech exonyms concerning the Former Soviet Union
- WP.31 Les exonymes: des objectifs à préciser
- WP.53 A new list of donor-recommended exonyms in Israel
- WP.65 Selected exonyms used in Hungary
- WP.75 Report of the Norden Division

AGENDA ITEM 16 - STANDARDIZATION IN MULTILINGUAL AREAS

- WP.49 From English to French: New trends in the translation of geographical names in
Canada
- WP.54 A new transliteration system from Hebrew into Arabic
- WP.66 The Saami languages in Norden

AGENDA ITEM 17 - PROGRESS MADE ON ARCHIVING DOCUMENTS PERTAINING TO THE UNITED NATIONS CONFERENCES ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES AND TO THE SESSIONS OF THE UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES

- WP.8 Creating a compendium of technical papers of UN Conferences on the Standardization
of Geographical Names and the Sessions of UNGEGN
- WP.23 Report of Finland

AGENDA ITEM 18 - IMPLEMENTATION OF RESOLUTIONS AND THE AIMS AND FUNCTIONS OF THE UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES

- WP.7 Standardized Canadian Geographical Names: A backbone for a new educational
CD-ROM
- WP.24 Working group on evaluation and implementation
- WP.32 Les ressources d'internet au service de la normalisation des noms géographiques
- WP.35 National standardization office treatment of names "Geographical names data
compilation program of the United States of America (Domestic)"
- WP.38 Measure taken and proposed to implement United Nations resolutions on the
Standardization of Geographical Names "State Names Authorities of the United
States of America"
- WP.45 National standardization office treatment off-shore features
- WP.63 UNGEGN documentation available on the Canadian Geographical Names

- Website, Natural Resources Canada
- WP.67 Recommendation No: 46 of the Austrian Conference of Spatial Planning (Oesterreichische Raumordnungskonferenz, Orok)
- WP.68 Geographical Names Data Base Austria
- WP.69 Implementation of the Orthographic Reform in Austrian Cartographic Products and Gazetteers
- WP.71 United Nations Geographic Database
- WP.94 Websites mentioned in Working Papers presented to the Twentieth Session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names
- WP.96 Implementation of Resolution III/20 on Geographical Features Beyond a Single Sovereignty

AGENDA ITEM 19 - EIGHTH UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

- WP.62 Organizational measures taken by the host country for preparing the Eighth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, Berlin, Germany, 27 August – 5 September 2002
- INF.8 Provisional Agenda for the Eighth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names.

AGENDA ITEM 20 - TWENTY-FIRST SESSION OF THE UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES

- INF.9 Provisional Agenda for the Twenty-first session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names

AGENDA ITEM 21 - OTHER MATTERS

- WP.18 Place-Names as Evidence of History: The Case of Historic Nubia
- WP.40 Report of the Islamic Republic of Iran
- WP.56 Origen de la Palabra Perú
- WP.72 Report of The Former Yugoslav Republic of Macedonia
- WP.88 Rapport – Activités du Maroc – 1998 – 2000
- WP.89 Report of the Africa South Division
- WP.81 Status report on development of Russia's state catalogue of geographical names
- WP.91 Publication of a Concise Gazetteer of Greece

- WP.92 Coastal and Maritime Toponymic Data Files and Gazetteers of Hellenic
Navy Hydrographic Service
- WP.93 Report of the Arabic Division
- WP.95 Administrative Division of Greece
- WP.97 National Atlas of Slovenia and Digital Atlas of Slovenia
National Atlas of Slovenia (first edition, 1999)

AGENDA ITEM 22 - ADOPTION OF THE REPORT OF THE GROUP OF EXPERTS